



C/2023/1481

11.12.2023

STRESZCZENIE DECYZJI KOMISJI

z dnia 21 września 2023 r.

dotyczącej postępowania na podstawie art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 53 Porozumienia EOG

(Sprawa AT.40760 – granaty ręczne)

(notyfikowana jako dokument C(2023) 6290 final)

(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(C/2023/1481)

W dniu 21 września 2023 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania na podstawie art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 53 Porozumienia EOG. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 ⁽¹⁾ Komisja podaje niniejszym do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

1. WPROWADZENIE

- 1) Decyzja dotyczy pojedynczego i ciągłego naruszenia art. 101 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 53 ust. 1 Porozumienia EOG. Naruszenie polegało na dokonaniu podziału rynku w kontekście sprzedaży wojskowych granatów ręcznych („granatów ręcznych”) na terytorium Europejskiego Obszaru Gospodarczego („EOG”).
- 2) Niniejsza decyzja skierowana jest do następujących podmiotów prawnych (zwanym dalej łącznie „adresatami” lub indywidualnie „adresatem”): SwissP Defence AG i RUAG International Holding AG (łącznie „RUAG”), oraz Diehl Defence GmbH & Co. KG i Diehl Stiftung & Co. KG (łącznie „Diehl”).

2. OPIS SPRAWY

2.1. Procedura

- 3) W następstwie wniosku o zwolnienie z grzywny złożonego przez RUAG w dniu 15 kwietnia 2021 r. Komisja przeprowadziła niezapowiedzianą kontrolę w siedzibie przedsiębiorstwa Diehl w dniach 23–25 listopada 2021 r.
- 4) W dniu 24 lutego 2022 r. przedsiębiorstwo Diehl złożyło wniosek o zwolnienie z grzywny lub, tytułem żądania ewentualnego, o zmniejszenie grzywien.
- 5) W dniu 18 stycznia 2023 r. Komisja wszczęła postępowanie na podstawie art. 11 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 ⁽²⁾ przeciwko adresatom decyzji w celu podjęcia z nimi rozmów ugodowych na podstawie obwieszczenia o postępowaniach ugodowych ⁽³⁾. Rozmowy ugodowe z adresatami odbyły się w okresie od lutego do maja 2023 r. Każdy z adresatów przedstawił następnie Komisji formalny wniosek ugodowy zgodnie z art. 10a ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 773/2004 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1).

⁽³⁾ Obwieszczenie Komisji w sprawie prowadzenia postępowań ugodowych w związku z przyjęciem decyzji na mocy art. 7 i 23 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 w sprawach kartelowych (Dz.U. C 167 z 2.7.2008, s. 1).

⁽⁴⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 773/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. odnoszące się do prowadzenia przez Komisję postępowań zgodnie z art. 81 i art. 82 Traktatu WE (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18). Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 622/2008 (Dz.U. L 171 z 1.7.2008, s. 3) i rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/1348 (Dz.U. L 208 z 5.8.2015, s. 3).

- 6) W dniu 3 lipca 2023 r. Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń skierowane do adresatów. Adresaci odnieśli się do pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń i potwierdzili, że jego treść odpowiada przedłożonym przez nich propozycjom ugodowym oraz że zobowiązują się do dalszego uczestnictwa w postępowaniu ugodowym.
- 7) Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał pozytywną opinię w dniu 18 września 2023 r.
- 8) Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające przedstawił sprawozdanie końcowe w tej sprawie w dniu 18 września 2023 r.
- 9) Komisja przyjęła decyzję w dniu 21 września 2023 r.

2.2. Streszczenie opisu naruszenia

- 10) Decyzja odnosi się do naruszenia dotyczącego sprzedaży granatów ręcznych.
- 11) Naruszenie polegało na rozdzielaniu rynków krajowych pomiędzy adresatów celem realizowania sprzedaży granatów ręcznych. Obejmowało ono również wymianę informacji szczególnie chronionych, istotnych z punktu widzenia konkurencji. Rozdzielenie rynków krajowych polegało na tym, że jedynie wyznaczony adresat miał być uprawniony do sprzedaży granatów ręcznych na danym rynku krajowym. Jeżeli którykolwiek z adresatów chciał sprzedawać granaty ręczne na rynku krajowym przydzielonym innemu adresatowi, musiał uprzednio zwrócić się do tego innego adresata o zgodę.
- 12) Rozdzielenie rynków dotyczyło zarówno sprzedaży w drodze przetargów, jak i odpowiedzi na bezpośrednie zapytania o ofertę, składane przez organy krajowe.
- 13) Naruszenie objęte decyzją dotyczyło całego terytorium EOG i trwało od 7 listopada 2007 r. do 23 listopada 2021 r.

2.3. Adresaci i czas trwania

- 14) Adresaci decyzji zostają pociągnięci do odpowiedzialności za naruszenie w następujących okresach:

Adresaci	Czas trwania
SwissP Defence AG (z tytułu bezpośredniego udziału) I RUAG International Holding AG (jako spółka dominująca SwissP Defence AG, wcześniej RUAG Ammotec AG ⁽⁵⁾)	7 listopada 2007 r. – 15 kwietnia 2021 r.
Diehl Defence GmbH & Co. KG (z tytułu bezpośredniego udziału) I Diehl Stiftung & Co. KG (jako spółka dominująca Diehl Defence GmbH & Co. KG)	7 listopada 2007 r. – 23 listopada 2021 r.

2.4. Środki zaradcze

- 15) Do przedmiotowej decyzji zastosowanie mają wytyczne w sprawie grzywien z 2006 r. ⁽⁶⁾

2.4.1. Kwota podstawowa grzywiny

- 16) Ustalając wysokość grzywien, Komisja wzięła pod uwagę średnią roczną wielkość sprzedaży granatów ręcznych przez poszczególnych adresatów na terytorium EOG w całym okresie trwania naruszenia, fakt, że kartele stanowią – ze względu na swój charakter – jedno z najpoważniejszych ograniczeń konkurencji, czas trwania naruszenia, fakt, że naruszenie obejmowało terytorium EOG, a także dodatkową kwotę, aby zniechęcić przedsiębiorstwa do stosowania takich praktyk.

⁽⁵⁾ W lipcu 2022 r., spółka RUAG Ammotec AG została przejęta przez inną spółkę i została przemianowana na SwissP Defence AG.

⁽⁶⁾ Wytyczne w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych na mocy art. 23 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1/2003 (Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2).

2.4.2. Dostosowania kwoty podstawowej

17) Komisja nie zastosowała żadnych okoliczności obciążających ani łagodzących.

2.4.3. Punkt 37 wytycznych Komisji z 2006 r. w sprawie grzywien

18) W celu osiągnięcia wystarczającego skutku odstrasżającego Komisja dokonała, zgodnie z pkt 37 wytycznych w sprawie grzywien z 2006 r., podwyższenia kwoty grzywny, stosując w przypadku obu adresatów współczynnik mnożny wynoszący 3,75. W ten sposób nałożono grzywnę, która jest wystarczająco odstrasżająca i proporcjonalna, biorąc pod uwagę zarówno potencjał ekonomiczny stron, jak i specyfikę naruszenia oraz rolę, jaką w naruszeniu odegrali poszczególni adresaci.

2.4.4. Zastosowanie pułapu 10 % obrotów

19) Kwota grzywny (przed zastosowaniem obniżek wynikających z obwieszczenia o łagodzeniu kar i obwieszczenia o postępowaniu ugodowym) nie przekroczyła 10 % ich całkowitego światowego obrotu osiągniętego w roku obrachunkowym poprzedzającym datę wydania decyzji.

2.4.5. Zastosowanie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r.

20) Komisja udzieliła przedsiębiorstwu RUAG pełnego zwolnienia z grzywny. Komisja przyznała przedsiębiorstwu EKA obniżkę grzywny w wysokości 50 %.

2.4.6. Zastosowanie obwieszczenia o postępowaniach ugodowych

21) W wyniku zastosowania obwieszczenia o postępowaniach ugodowych grzywnę zmniejszono o 10 %.

3. WNIOSKI

22) Na podstawie art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 nałożono następujące grzywny:

- a) SwissP Defence AG (wcześniej RUAG Ammotec AG) i RUAG International Holding AG, solidarnie: 0 EUR
- b) Diehl Defence GmbH & Co. KG (wcześniej Diehl BGT Defence GmbH & Co. KG) i Diehl Stiftung & Co. KG, solidarnie: 1 200 000 EUR.